

**Zeitschrift:** Revue de théologie et de philosophie et compte rendu des principales publications scientifiques  
**Herausgeber:** Revue de Théologie et de Philosophie  
**Band:** 27 (1894)  
**Rubrik:** Faits divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FAITS DIVERS

---

### Une bonne nouvelle

pour ceux qui s'intéressent aux études bibliques et qui, n'étant pas familiarisés avec l'anglais et le hollandais, sont habitués à lire l'allemand : il vient de paraître dans cette langue (chez P. Siebeck, ci-devant J.-C.-B. Mohr, à Fribourg en Brisgau et à Leipzig), deux volumes provenant d'auteurs dont la réputation a depuis longtemps franchi les limites de leurs pays respectifs.

L'un de ces ouvrages s'adresse au public cultivé en général. Ce sont les conférences publiées autrefois en anglais par feu le professeur ROBERTSON SMITH, et parues en seconde édition peu avant sa mort, sous le titre : *The Old Testament in the Jewish Church*. M. le professeur J.-W. Rothstein, de Halle, les a traduites en allemand sous ce titre un peu modifié : *Das Alte Testament, seine Entstehung und Ueberlieferung. Grundzüge der alttestamentlichen Kritik*.

L'autre volume a un caractère plus rigoureusement scientifique. Il a pour auteur feu le professeur KUENEN, de Leyde, et se compose de quatorze mémoires ou dissertations publiés dans divers recueils hollandais. On se rappelle que M. Budde, professeur à Strasbourg, avait manifesté de vifs regrets à la pensée que ces études éparses du savant hébraïsant de Leyde seraient comme perdues pour le grand nombre des personnes s'intéressant à l'Ancien Testament à qui l'idiôme néerlandais n'est pas familier (Voir dans la *Revue* de 1893, p. 356 sq. « Abraham Kuenen apprécié par M. Budde. ») Ses regrets ont été entendus. L'éditeur ci-dessus nommé lui a demandé de se

charger lui-même de la traduction d'un choix de ces mémoires et articles de revues. M. Budde s'est mis immédiatement à l'œuvre, et c'est de sa main si compétente que sont sorties les *Gesammelte Abhandlungen zur biblischen Wissenschaft, von D. Abraham Kuenen, weil. Professor zu Leiden*. Le volume, d'environ 500 pages, est orné du portrait de Kuenen, précédé d'une préface du traducteur et enrichi d'une liste des écrits émanés du défunt théologien hollandais. Nous aurons à revenir avec plus de détails sur cet ouvrage.

On apprendra également avec intérêt que la *Nouvelle version allemande de l'Ancien Testament*, publiée sous la direction de M. le professeur E. KAUTZSCH, de Halle (voir *Revue de théologie et de philosophie*, 1892, p. 486 à 489), est maintenant terminée. La dernière livraison, récemment parue, renferme : la fin des notes relatives à la critique du texte ; une liste alphabétique des noms propres bibliques (avec transcription exacte, en lettres latines, des formes hébraïques) ; un tableau des poids et mesures, des monnaies et du calendrier israélites ; des *tablettes chronologiques* de l'histoire d'Israël et des peuples voisins, allant de l'an 4000 environ à la fin du 2<sup>e</sup> siècle avant notre ère ; un excellent *Résumé de l'histoire de la littérature de l'Ancien Testament*, en 80 pages compactes, dû à la plume de M. Kautzsch. A la même livraison sont joints les titres, préfaces et table des matières du volume supplémentaire, ainsi que la liste des collaborateurs et l'explication des lettres marginales servant à désigner les différentes sources des livres historiques. — Une *nouvelle souscription* est ouverte *jusqu'au 30 septembre*, au prix de 15 marcs pour les dix livraisons (y compris l'emboîtage), ou de 16 marcs et demi pour l'exemplaire relié en un volume (de 18, pour l'exemplaire relié en deux volumes, texte et suppléments séparés). Avis à ceux qui auraient négligé de souscrire la première fois. L'éditeur est J.-C.-B. Mohr (Paul Siebeck) à Fribourg en Br. et Leipzig.

---